

## Termini e condizioni generali di SEMATIC HUNGÁRIA Felvonógyártó és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Debreceni út 273, 4400 Nyíregyháza, Ungheria ("SEMATIC")

### I. APPLICABILITÀ

I seguenti Termini e condizioni verranno applicati alla vendita di beni, alle prestazioni di lavoro e alla fornitura di altri elementi da parte di SEMATIC a:

1. una persona o un partner con capacità giuridica che agisca nell'esercizio delle proprie attività professionali commerciali o indipendenti (imprenditore) al momento della conclusione del contratto
2. soggetti giuridici di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico

### II. DISPOSIZIONI GENERALI

1. Tutte le consegne e i servizi si basano sui presenti Termini e condizioni, così come su eventuali accordi contrattuali separati. Termini e condizioni di acquisto in deroga da parte dell'Acquirente non costituiranno parte del contratto, anche a seguito dell'accettazione dell'ordine oppure nel caso in cui tale difformità riguardi solo aspetti non essenziali.

In assenza di un accordo singolo in deroga, la conclusione di un contratto verrà effettuata dietro conferma scritta di SEMATIC.

2. SEMATIC si riserva i diritti di proprietà e il copyright su campioni, stime dei costi, disegni ed elementi affini, informazioni, di natura fisica e non fisica, anche in formato elettronico. Tali elementi potrebbero non essere accessibili a terzi.

3. I Termini e condizioni generali presenti e l'accordo separato tra le Parti costituiscono il contratto nella sua

interezza. Pratiche, consuetudini o accordi precedenti tra le parti, oltre alle pratiche e alle consuetudini riconosciute in un determinato settore, non costituiscono parte del presente contratto. L'Acquirente dichiara di avere approfondito e interpretato le clausole dei Termini e condizioni generali e di accettarne in modo esplicito le condizioni, con particolare riferimento a quelle evidenziate in grassetto.

### III. PREZZO, PAGAMENTO E SITUAZIONE FINANZIARIA DELL'ACQUIRENTE

1. In assenza di un accordo singolo in deroga, i prezzi si intenderanno franco fabbrica, incluso il caricamento presso l'impianto, ma esclusi l'imballaggio e lo scaricamento. L'imposta sul valore aggiunto applicabile al rispettivo tasso legale viene quindi aggiunta ai prezzi. Nel caso di aumenti significativi dei prezzi da parte dei fornitori delle materie prime, dei sottocomponenti o della logistica, SEMATIC si riserva il diritto di aumentare conseguentemente i prezzi per le merci già ordinate.

2. In assenza di un accordo singolo in deroga, i pagamenti dovranno essere eseguiti senza detrazioni. Ad esempio, l'importo totale sarà dovuto senza detrazioni non appena l'Acquirente venga informato che i componenti principali sono pronti per il ritiro.

3. L'Acquirente avrà solo il diritto di trattene i pagamenti o di compensarli con domande riconvenzionali, qualora tali domande riconvenzionali risultino incontestate o siano oggetto di decisione finale in una sede giudiziaria.

4. L'insolvenza continuata o procedure fallimentari nei confronti dell'Acquirente autorizzano SEMATIC a recedere dal contratto e a richiedere la restituzione immediata dell'oggetto della consegna.

5. Nel caso di supposta incapacità di pagamento da parte dell'Acquirente, SEMATIC sarà autorizzata a richiedere in qualunque momento il pagamento immediato invece dei pagamenti concordati, a rivendicare la proprietà dell'oggetto della consegna, a rimuoverlo, a sospendere le consegne o a recedere dal contratto. Il diritto di sporgere reclamo per danni rimarrà inalterato.

#### **IV. PERIODI E DATE DI CONSEGNA, RITARDI NELLA CONSEGNA**

1. Le consegne vengono effettuate franco fabbrica, in conformità con le regole Incoterms 2010, da parte dell'azienda del gruppo SEMATIC pertinente, ovvero presso diverso luogo indicato da SEMATIC, salvo altra soluzione espressamente concordata.

2. I periodi e le date di consegna verranno concordati singolarmente e possiedono carattere non vincolante, salvo se altrimenti espressamente specificato nel singolo contratto. Le scadenze della consegna inizieranno alla conclusione del contratto, fatti salvi eventuali differenti accordi. Cionondimeno, le scadenze della consegna non inizieranno fin quando tutte le questioni commerciali e tecniche tra le

parti inerenti al contratto non siano state chiarite e l'Acquirente non abbia adempiuto a tutti gli obblighi di collaborazione a cui è tenuto, come la fornitura dei certificati o permessi ufficiali necessari e, qualora sia stato concordato il pagamento anticipato, non prima della ricezione del pagamento concordato da parte di SEMATIC. Tale condizione non si applica al caso in cui SEMATIC sia responsabile del ritardo.

3. Modifiche successive al contratto possono determinare l'estensione delle scadenze di consegna concordate e lo slittamento delle date di consegna.

4. Il rispetto delle scadenze e delle date di consegna sarà soggetto alla correttezza e alla puntualità delle consegne a SEMATIC da parte dei propri fornitori.

5. SEMATIC renderà l'oggetto della consegna disponibile per il ritiro da parte dell'Acquirente presso il punto concordato a livello contrattuale prima della scadenza della singola data di consegna, informandone contestualmente l'Acquirente. L'Acquirente dovrà ritirare l'oggetto della consegna presso il punto concordato a livello contrattuale alla data di consegna stabilita. Sono possibili accordi in deroga.

6. Qualora la consegna dell'oggetto venga ritardata per motivi imputabili a responsabilità dell'Acquirente, i costi affrontati in conseguenza del ritardo saranno a carico dell'Acquirente.

7. Qualora il mancato rispetto dei periodi e delle date di consegna sia dovuto a cause di forza maggiore, a vertenze industriali o ad altri eventi al di fuori del controllo di SEMATIC, tali periodi verranno estesi e le date di consegna posticipate di conseguenza. SEMATIC provvederà a

informare l'Acquirente dell'inizio e della fine di tali circostanze nel più breve tempo possibile.

8. L'Acquirente può recedere dal contratto senza fissare una scadenza qualora l'intera prestazione contrattuale di SEMATIC si riveli impossibile prima del trasferimento del rischio. L'Acquirente può inoltre recedere dal contratto qualora l'esecuzione di parte della consegna si riveli impossibile per un ordine ed egli abbia un interesse legittimo a rifiutare la consegna parziale. Qualora il caso non rientri tra quelli poc'anzi indicati, l'Acquirente è tenuto a versare il prezzo stabilito attribuibile alla consegna parziale. Qualora l'impossibilità sia dovuta a un ritardo nell'accettazione ovvero l'Acquirente sia il responsabile principale o esclusivo di tali circostanze, egli rimarrà obbligato a fornire una contropartita.

9. Qualora l'Acquirente conceda a SEMATIC, in caso di ritardo nella consegna, un ragionevole periodo per la fornitura della prestazione e tale periodo non venga rispettato, l'Acquirente sarà autorizzato a recedere dal contratto nel quadro delle disposizioni di legge. Ulteriori rivendicazioni originate dal ritardo nella consegna saranno disciplinate esclusivamente dall'Articolo VIII.2 dei presenti Termini e condizioni.

## **V. TRASFERIMENTO DEL RISCHIO, DIFETTO DI ACCETTAZIONE, CONSEGNE PARZIALI**

1. Il rischio di perdita accidentale e deterioramento accidentale dell'oggetto della consegna verrà trasferito all'Acquirente al momento della consegna. Quando per l'oggetto della consegna è

richiesta l'accettazione da parte dell'Acquirente, in conformità con l'accordo contrattuale e il tipo di ordine, l'accettazione sarà decisiva per il trasferimento del rischio in caso di perdita accidentale e deterioramento accidentale dell'oggetto della consegna. Diversamente, vengono applicate le disposizioni di legge che disciplinano i contratti relativi al lavoro e ai servizi, effettuati i debiti cambiamenti, anche all'accettazione concordata. La consegna o l'accettazione sarà considerata come avvenuta se l'Acquirente è in difetto di accettazione.

2. L'Acquirente verrà considerato in difetto di accettazione qualora non ritiri l'oggetto della consegna alla data di consegna concordata e vincolante ovvero, in caso di accettazione concordata a livello contrattuale, qualora non accetti l'oggetto della consegna nonostante questo sia pronto per essere accettato. Nel caso di periodi o date di consegna non vincolanti, entro due settimane SEMATIC può informare l'Acquirente che l'oggetto della consegna è pronto per il ritiro e/o, nel caso di accettazione concordata a livello contrattuale, che l'oggetto è pronto per l'accettazione. Se il cliente non effettua il ritiro e/o accetta la consegna alla scadenza del periodo, verrà considerato in difetto di accettazione.

3. Qualora l'Acquirente sia in difetto di accettazione, non collabori oppure qualora SEMATIC ritardi la consegna per altri motivi la cui responsabilità sia imputabile all'Acquirente, SEMATIC sarà autorizzata a richiedere il risarcimento per il danno conseguente e per le eventuali spese affrontate (ad esempio le spese di deposito). SEMATIC addebiterà

all'Acquirente spese aggiuntive pari a 15,00 EUR per metro quadrato al mese a titolo di sanzione per eventuali spese di deposito affrontate a causa delle succitate ragioni.

4. SEMATIC sarà autorizzata a effettuare consegne parziali la cui accettazione non sia irragionevole per l'Acquirente, in particolare quando la consegna di parte dell'oggetto compresa nell'ordine sia assicurata e l'Acquirente non sia costretto ad affrontare spese o costi aggiuntivi considerevoli in conseguenza di tale modalità di consegna (a meno che SEMATIC non dichiari la propria volontà di sostenere tali costi).

5. SEMATIC si impegna a stipulare le assicurazioni richieste dall'Acquirente a spese di quest'ultimo. SEMATIC potrà richiedere il pagamento anticipato dei premi assicurativi corrispondenti all'Acquirente.

## **VI. MANTENIMENTO DELLA TITOLARITÀ, ASSICURAZIONE**

1. SEMATIC mantiene la titolarità sull'oggetto della consegna fino alla ricezione del prezzo di acquisto di tale oggetto.

2. In caso di rivendita, combinazione o lavorazione, le Parti concordano quanto segue.

a) In caso di combinazione e lavorazione, l'Acquirente agirà per conto di SEMATIC e, di conseguenza, SEMATIC acquisirà la proprietà della merce combinata o lavorata, acquisendone il possesso indiretto e tutti i diritti conseguenti. L'Acquirente si impegna inoltre fin d'ora a cedere i crediti derivanti da contratti, in particolare contratti relativi a lavoro e servizi, ricevuti al momento della

perdita della proprietà, anche se questi non sono ancora dovuti.

b) Quando la merce consegnata da SEMATIC viene rivenduta al partner contrattuale dell'Acquirente, SEMATIC fornisce il proprio consenso alla rivendita a condizione che l'Acquirente informi il proprio partner contrattuale del mantenimento della titolarità. L'Acquirente si impegna a cedere a SEMATIC tutti i crediti acquisiti dal partner in conseguenza della rivendita.

3. L'Acquirente è obbligato, su richiesta, a fornire informazioni complete ed esaustive sul luogo in cui si trova la merce consegnata, soggetta al mantenimento della titolarità, il tipo di possibile perdita della titolarità di SEMATIC, i crediti acquisiti e la persona che rappresenta la terza parte.

4. Alla ricezione dei crediti da parte dell'Acquirente, quest'ultimo sarà obbligato a soddisfare immediatamente i crediti di SEMATIC da essi derivanti. L'Acquirente sarà obbligato, su richiesta, a consegnare una dichiarazione scritta di cessione a SEMATIC, che SEMATIC è autorizzata a divulgare. Inoltre, su richiesta di SEMATIC, l'Acquirente dovrà fornire alla propria controparte contrattuale istruzioni sull'esecuzione, in conformità con l'articolo 6:198 del Codice Civile ungherese.

5. Ogni cessione di crediti, in quanto originata dalla consegna a terzi delle merci ottenute da SEMATIC, in particolare a fini di ottenimento di crediti, è da considerarsi esclusa. L'Acquirente è tenuto a informare immediatamente SEMATIC di eventuali pignoramenti o altre limitazioni pertinenti alla proprietà di SEMATIC. L'eventuale violazione di quest'obbligo renderà

l'Acquirente responsabile per danni e verranno applicate le misure contemplate nell'Articolo III.5. Eventuali costi di intervento affrontati saranno a carico dell'Acquirente.

6. L'Acquirente dovrà assicurare l'oggetto della consegna contro danni derivanti da trasporto, incendio, furto e danni prodotti dall'acqua, dal momento in cui l'oggetto viene consegnato al trasferimento finale di proprietà e sostenerne le relative spese.

## VII. GARANZIA

SEMATIC fornisce la seguente garanzia relativa ai difetti nei materiali e ai difetti di titolarità della consegna, con esclusione di ulteriori rivendicazioni, ai sensi dell'Articolo VIII:

1. I diritti dell'Acquirente in relazione ai difetti presuppongono che egli ispezioni l'oggetto della consegna per verificarne quantità e qualità (l'ispezione a campione non è da ritenersi sufficiente) e fornisca immediatamente comunicazione appropriata dei difetti riscontrati. Nel caso in cui l'Acquirente non comunichi immediatamente le quantità mancanti o la presenza di difetti, l'oggetto della consegna verrà ritenuto accettato e l'Acquirente perderà i diritti di garanzia, fatta salva l'eventualità di un difetto nascosto non individuabile durante l'ispezione.

2. I reclami dovranno essere presentati in forma scritta con l'indicazione specifica del difetto. SEMATIC dovrà ricevere comunicazione scritta delle consegne incomplete e di altri difetti evidenti immediatamente e al più tardi entro una settimana dalla consegna. La notifica riguardante difetti nascosti dovrà

essere inviata immediatamente e al più tardi entro una settimana dalla loro individuazione. L'accettazione e/o l'approvazione dell'oggetto della consegna non può essere rifiutata adducendo come motivazione difetti insignificanti. I reclami derivanti dalla notifica tardiva dei difetti sono esclusi.

3. I costi di ispezione dell'oggetto della consegna saranno a carico dell'Acquirente.

4. Nel caso di difetti nella merce, SEMATIC si impegna, a propria discrezione, a fornire una prestazione successiva per rimediare al difetto (miglioramento successivo) o a fornire un oggetto privo di difetti (consegna successiva).

5. A seguito dell'accordo con SEMATIC, l'Acquirente si impegna a concedere a SEMATIC il tempo e l'opportunità necessari per eseguire tutte le riparazioni e la consegna della merce sostitutiva che appaiono necessarie. Solo in casi urgenti, laddove la sicurezza operativa sia messa a rischio o per impedire danni eccessivamente ingenti, laddove SEMATIC sia stata informata immediatamente del metodo e della spesa stimata per porre rimedio al difetto, se possibile in forma scritta, e il metodo per porre rimedio venga concordato con SEMATIC, l'Acquirente avrà il diritto di rimediare al difetto in modo autonomo o tramite terzi e di richiedere quindi il rimborso delle spese necessarie a SEMATIC. Il diritto di rimediare autonomamente al difetto non sussiste nel caso in cui SEMATIC sia autorizzata a rifiutare una prestazione successiva corrispondente in conformità con le disposizioni di legge.

6. Dei costi derivanti dalla riparazione o dalla consegna di merce sostitutiva, SEMATIC si impegna a sostenere, nella misura in cui il reclamo si dimostri fondato, i costi delle parti sostitutive, inclusi eventuali costi di spedizione concordati.

7. Nel contesto delle disposizioni di legge, l'Acquirente ha il diritto di recedere dal contratto laddove SEMATIC, considerando le eccezioni legali, accordi un ragionevole periodo di tempo per porre rimedio al difetto o per determinare la decadenza infruttuosa di una consegna successiva a causa di un difetto materiale. È escluso il diritto di recesso dell'Acquirente o l'affermazione di una richiesta di danni in luogo dell'intera prestazione in caso di presenza di un difetto insignificante che non pregiudichi in modo significativo l'utilizzo dell'oggetto della consegna.

8. SEMATIC sarà responsabile delle dichiarazioni pubbliche, in particolare in ambito pubblicitario, solo ed esclusivamente se da essa effettuate. Inoltre, anche in tali casi, SEMATIC sarà responsabile solo qualora la pubblicità abbia realmente influenzato la decisione di acquisto.

9. Le garanzie verranno assunte da SEMATIC solo in presenza della stipula di un accordo speciale. Qualunque riferimento a standard tecnici, ad esempio gli standard DIN, avrà il solo scopo di descrivere la merce e non costituisce una garanzia.

10. In particolare, nessuna garanzia verrà assunta nei seguenti casi:

Uso inadeguato o improprio, errori nel montaggio o messa in opera da parte dell'Acquirente o di terzi, normale usura,

trattamento errato o negligente, manutenzione impropria, materiali di esercizio inadatti, lavori di costruzione difettosi, sottosuolo inadeguato, influssi chimici, elettrochimici o elettrici, nella misura in cui SEMATIC non sia responsabile di tali problemi.

11. Qualora l'Acquirente o una terza parte esegua riparazioni inadeguate, SEMATIC non sarà responsabile delle conseguenze risultanti. Quanto detto si applica altresì alle modifiche all'oggetto della consegna apportate senza previo consenso scritto da parte di SEMATIC.

12. Il periodo di limitazione dei diritti di garanzia sarà di un anno dalla fornitura dell'oggetto della consegna. Tuttavia, tale limitazione non verrà applicata nel caso in cui (i) un difetto sia stato occultato fraudolentemente o (ii) sia stata concessa una garanzia relativa alla qualità dell'oggetto della consegna (a tale riguardo, può essere applicato il regolamento di garanzia o il periodo di limitazione risultante dalla garanzia). In caso di richieste di risarcimento danni, tale limitazione non verrà applicata nei seguenti casi: (i) lesioni personali, rischi per l'incolumità fisica o la salute, (ii) dolo, (iii) grave negligenza o colpa da parte di funzionari o dirigenti di SEMATIC e (iv) responsabilità ai sensi delle disposizioni del Codice Civile ungherese sulla responsabilità relativa ai prodotti.

## VIII. RESPONSABILITÀ

1. Qualora l'oggetto della fornitura non possa essere utilizzato dall'Acquirente in conformità con il contratto per colpe imputabili a SEMATIC, a seguito della violazione degli obblighi contrattuali

accessori, verranno applicate le disposizioni contenute negli Articoli VII., VIII. 2 e successivi, con l'esclusione di ulteriori rivendicazioni da parte dell'Acquirente.

2. SEMATIC sarà responsabile indipendentemente dal tipo di violazione degli obblighi, compresi gli atti illeciti, laddove abbia agito intenzionalmente.

3. SEMATIC sarà ritenuta responsabile di negligenza e solo fino all'importo previsto per danni normali e prevedibili.

4. Le limitazioni di responsabilità e le esclusioni di cui agli Articoli VIII.2. e VIII.3. non verranno applicate per i danni derivanti da lesioni personali, danni al corpo o alla salute o in caso di occultamento fraudolento di difetti, laddove SEMATIC abbia agito intenzionalmente, o in caso di responsabilità per le rivendicazioni ai sensi delle disposizioni del Codice Civile ungherese sulla responsabilità relativa ai prodotti.

5. Nella misura in cui la responsabilità di SEMATIC sia esclusa o limitata, questa condizione si applica anche a impiegati, dirigenti, rappresentanti e ausiliari di SEMATIC.

6. Gli obblighi di SEMATIC basati su garanzie di qualità o di durata non sono limitati dalle disposizioni degli Articoli da VIII.2. a VIII.5.

#### **IX. PRESCRIZIONE**

Tutti i reclami dell'Acquirente, a prescindere dalla base giuridica cui facciano riferimento, cadranno in prescrizione dopo 12 (dodici) mesi. Le disposizioni di cui all'Articolo VII.12. frase 2 rimangono inalterate.

#### **X. LEGGE APPLICABILE, FORO COMPETENTE**

1. Per tutti i rapporti giuridici tra SEMATIC e l'Acquirente si applica esclusivamente il diritto ungherese, senza ricorso alle regole del diritto privato internazionale. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili.

2. Il foro competente sarà il tribunale responsabile per la sede legale di SEMATIC. SEMATIC è tuttavia autorizzata a intentare causa presso la sede dell'Acquirente.